

## IBM Informix on Cloud

Syarat-syarat Penggunaan ("ToU") terdiri atas Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ("Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS") ini dan sebuah dokumen berjudul Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Umum ("Syarat-syarat Umum") yang tersedia di URL berikut:

<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Apabila terdapat ketidaksesuaian, Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS akan berlaku di atas Syarat-syarat Umum. Dengan memesan, mengakses, atau menggunakan SaaS IBM, Klien menyetujui ToU.

ToU diatur oleh Perjanjian Keuntungan Paspor Internasional IBM, Perjanjian Ekspres Keuntungan Paspor Internasional IBM, atau Perjanjian Internasional IBM untuk Tawaran SaaS IBM Terpilih, sebagaimana yang berlaku ("Perjanjian") dan bersama dengan ToU merupakan perjanjian yang lengkap.

IBM Bluemix, platform *cloud* standar terbuka IBM untuk membuat, menjalankan, serta mengelola aplikasi dan layanan, merupakan prasyarat teknis untuk SaaS IBM. Pengguna baru dapat mendaftar untuk akses melalui formulir pendaftaran online: <https://console.ng.bluemix.net/registration>.

### 1. SaaS IBM

Tawaran SaaS IBM berikut dicakup oleh Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ini:

- IBM Informix on Cloud Advanced Small
- IBM Informix on Cloud Advanced Medium
- IBM Informix on Cloud Advanced Large
- IBM Informix on Cloud Advanced XLarge

### 2. Metrik Biaya

SaaS IBM dijual berdasarkan salah satu metrik(-metrik) biaya berikut sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- a. **Mesin Virtual** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya SaaS IBM dapat diperoleh. Mesin Virtual adalah akses ke suatu konfigurasi spesifik dari SaaS IBM. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk setiap Mesin Virtual SaaS IBM yang tersedia untuk akses dan penggunaan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE) atau Dokumen Transaksi Klien.
- b. **Pengikatan** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya layanan-layanan dapat diperoleh. Suatu Pengikatan terdiri atas layanan profesional dan/atau pelatihan yang berkaitan dengan SaaS IBM. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup setiap Pengikatan.

### 3. Biaya dan Penagihan

Jumlah yang harus dibayarkan untuk SaaS IBM ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

#### 3.1 Biaya Pengaturan

Layanan Pengaturan dibeli dengan basis per Pengikatan dan akan ditagihkan sesuai tarif yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

#### 3.2 Biaya Pertengahan Bulan (*Partial Month Charges*)

Biaya pertengahan bulan sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi dapat dinilai secara pro-rata.

### 4. Jangka Waktu dan Opsi Pembaruan

Jangka waktu SaaS IBM dimulai pada tanggal ketika IBM memberi tahu Klien mengenai akses mereka ke SaaS IBM, sebagaimana yang didokumentasikan dalam PoE. PoE akan menetapkan apakah SaaS IBM memperbarui secara otomatis, berlanjut berdasarkan penggunaan berkelanjutan atau berakhir pada akhir jangka waktu.

Untuk pembaruan otomatis, kecuali apabila Klien memberikan pemberitahuan tertulis untuk tidak memperbarui setidaknya 90 hari sebelum tanggal habisnya masa berlaku jangka waktu, SaaS IBM akan secara otomatis memperbarui untuk jangka waktu yang ditetapkan dalam PoE.

Untuk penggunaan berkelanjutan, SaaS IBM akan terus tersedia dengan basis per bulan hingga Klien memberikan pemberitahuan tertulis 90 hari sebelumnya mengenai pengakhiran. SaaS IBM akan tetap tersedia hingga akhir bulan kalender setelah periode 90 hari tersebut.

## 5. Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk SaaS IBM disediakan melalui forum online, dan sistem pelaporan masalah secara online yang tersedia pada portal Klien di <https://support.ibmcloud.com>. IBM akan menyediakan Buku Petunjuk Dukungan Perangkat Lunak sebagai Layanan IBM yang memberikan informasi kontak dukungan teknis serta informasi dan proses lain. Dukungan teknis ditawarkan dengan SaaS IBM dan tidak tersedia sebagai suatu tawaran yang terpisah.

Tingkat Permasalahan	Definisi Tingkat Permasalahan	Sasaran Waktu Tanggapan	Cakupan Waktu Tanggapan
1	<b>Pengaruh bisnis penting/layanan bermasalah:</b> Fungsi penting bisnis tidak dapat beroperasi atau antarmuka penting telah gagal. Hal ini biasanya berlaku pada lingkungan produksi dan mengindikasikan ketidakmampuan untuk mengakses layanan yang berpengaruh penting pada pengoperasian. Kondisi ini memerlukan suatu solusi yang mendesak.	Dalam 1 jam	24x7
2	<b>Pengaruh bisnis yang signifikan:</b> Suatu fitur bisnis layanan atau fungsi dari layanan sangat terbatas dalam penggunaannya atau Anda berisiko melewati tenggat waktu bisnis.	Dalam 2 jam kerja	Jam kerja S-J
3	<b>Pengaruh bisnis minor:</b> Mengindikasikan fungsi atau layanan dapat digunakan dan tidak berpengaruh penting terhadap pengoperasian.	Dalam 4 jam kerja	Jam kerja S-J
4	<b>Pengaruh bisnis minimum:</b> Pertanyaan atau permintaan non-teknis.	Dalam 1 hari kerja	Jam kerja S-J

## 6. Syarat-syarat Tambahan Tawaran SaaS IBM

### 6.1 Umum

Klien menyetujui bahwa IBM dapat merujuk Klien di depan umum sebagai pelanggan SaaS IBM dalam komunikasi pers atau pemasaran.

### 6.2 Informasi Pribadi dan Data yang Diatur

SaaS IBM ini tidak dirancang untuk persyaratan keamanan spesifik apa pun untuk konten yang diatur, seperti informasi pribadi atau informasi pribadi yang sensitif. Klien bertanggung jawab untuk menentukan apakah SaaS IBM ini memenuhi kebutuhan Klien terkait jenis konten yang digunakan oleh Klien dalam hubungannya dengan SaaS IBM.

### 6.3 Keamanan

Client mengonfirmasi bahwa SaaS IBM dikendalikan oleh Klien dan Klien setuju untuk mempertahankan SaaS IBM sesuai dengan standar keamanan Klien. Pasal 7.2 Praktik Keamanan dari Syarat-Syarat Penggunaan – Syarat-Syarat Umum tidak berlaku pada ToU ini. Lebih lanjut, IBM tidak akan bertanggung jawab atas setiap klaim, kerugian, dan tanggung jawab atau ganti rugi terkait dengan setiap klaim (termasuk kehilangan data) yang dibuat terhadap IBM sebagai akibat dari kegagalan Klien untuk mempertahankan standar keamanan untuk SaaS IBM.

### 6.3.1 Integritas dan Ketersediaan Layanan

Pusat data dipantau selama 24x7.

Klien akan diberi tahu mengenai kegagalan perangkat keras. Memantau dan menanggapi kegagalan OS atau perangkat lunak merupakan tanggung jawab Klien dengan melibatkan dukungan IBM, sebagaimana yang diperlukan.

### 6.3.2 Pencatatan Aktivitas

Klien bertanggung jawab atas pencatatan aktivitas, sebagaimana yang diperlukan.

### 6.3.3 Enkripsi

Enkripsi asli Informix disertakan untuk semua konfigurasi SaaS IBM. Enkripsi asli Informix mengenkripsi basis data Informix milik Klien dan menyediakan manajemen kode lokal yang aman berdasarkan Public Key Cryptography Standard #12 (PKCS#12). IBM menyediakan server Informix awal kepada Klien dengan enkripsi saat dalam penyimpanan (*at rest*). Klien bertanggung jawab atas setiap perubahan, serta konfigurasi, implementasi, dan pemeliharaan lebih lanjut atas basis data Informix terenkripsi dengan menggunakan opsi, utilitas, dan dokumentasi Informix yang disertakan.

### 6.4 Lokasi Manfaat yang Diperoleh

Apabila berlaku, pajak akan didasarkan pada lokasi(-lokasi) yang diidentifikasi oleh Klien sebagai penerima manfaat dari SaaS IBM. IBM akan menerapkan pajak berdasarkan alamat bisnis yang dicantumkan pada saat memesan SaaS IBM sebagai lokasi manfaat utama kecuali apabila Klien memberikan informasi tambahan kepada IBM. Klien bertanggung jawab untuk tetap memperbarui informasi tersebut dan menyampaikan setiap perubahan kepada IBM.

### 6.5 Kewajiban Klien

Klien berkewajiban untuk memasang *patch* untuk Informix, sistem pengoperasian dan perangkat lunak lainnya secara tepat waktu untuk menghindari cacat, menghindari masalah keamanan, dan memelihara penerimaan (*currency*) fungsionalitas baru.

Klien dapat:

- Hanya memasang dan menjalankan perangkat lunak pada SaaS IBM yang secara langsung terkait dengan pelaksanaan atau dukungan penggunaan data melalui perangkat lunak Informix yang telah dipasang sebelumnya. Klien dilarang untuk memasang atau menggunakan perangkat lunak lain apa pun dalam bentuk apa pun pada SaaS IBM.
- Memasang paket sumber terbuka (*open source*) tambahan untuk penggunaan dengan SaaS IBM pada *node*. IBM tidak berkewajiban untuk mendukung paket ini dan tidak bertanggung jawab atas pengaruh pada kinerja SaaS IBM (yaitu Informix, sistem pengoperasian, atau keseluruhan platform perangkat keras) karena paket tambahan ini.

## Apendiks A

### 1. IBM Informix on Cloud

IBM Informix on Cloud ditawarkan berdasarkan konfigurasi yang paling memenuhi kebutuhan Klien. Konfigurasi yang tersedia diuraikan di bawah ini.

#### 1.1 IBM Informix on Cloud Advanced Small

Server pribadi virtual dengan 2 x 2.0 GHz Xeon Cores, 8 GB RAM, Disk Pertama 100 GB (SAN), Disk Kedua 500 GB (SAN), 1 Gbps Uplink Jaringan Publik dan Pribadi, Penyimpanan Kinerja 100 GB pada 500 IOPS, Informix Advanced Enterprise Server Edition

#### 1.2 IBM Informix on Cloud Advanced Medium

Server pribadi virtual dengan 4 x 2.0 GHz Xeon Cores, 16 GB RAM, Disk Pertama 100 GB (SAN), Disk Kedua 1 TB (SAN), 1 Gbps Uplink Jaringan Publik dan Pribadi, Penyimpanan Kinerja 100 GB pada 1200 IOPS, Informix Advanced Enterprise Server Edition

#### 1.3 IBM Informix on Cloud Advanced Large

Server pribadi virtual dengan 8 x 2.0 GHz Xeon Cores, 32 GB RAM, Disk Pertama 100 GB (SAN), Disk Kedua 2 TB (SAN), 1 Gbps Uplink Jaringan Publik dan Pribadi, Penyimpanan Kinerja 100 GB pada 1.600 IOPS, Informix Advanced Enterprise Server Edition

#### 1.4 IBM Informix on Cloud Advanced XLarge

Server *bare metal* 12 x 2.4 GHz Xeon Cores, 128 GB RAM, Disk Controller – 2 x 800 GB SSD – Dikonfigurasi dengan RAID 1 (800 GB), 6 x 1,2TB SSD – Dikonfigurasi dengan RAID 10 (3,5TB), 10 Gbps Uplink Jaringan Publik dan Pribadi Redundan, Informix Advanced Enterprise Server Edition

### 2. Layanan Pengaturan

#### 2.1 IBM Informix on Cloud Jump Start Remotely Delivered Setup

Layanan pengaturan ini menyediakan hingga 50 jam waktu konsultasi jarak jauh untuk berbagai aktivitas *startup*, mencakup:

- Bantuan dengan kasus penggunaan.
- Pelatihan tentang praktik yang terbukti untuk laporan, dasbor, dan peralatan sistem lainnya.
- Bantuan dan saran yang terarah tentang persiapan, pelaksanaan, dan validasi untuk pemuatan data awal.
- Topik administratif dan konfigurasi lain yang menarik (secara bersama-sama disebut aktivitas *startup*).

Layanan pengaturan yang disampaikan dari jarak jauh ini dibeli per Pengikatan dan habis masa berlakunya 90 hari sejak tanggal pembelian kepemilikan, sebagaimana yang ditetapkan dalam PoE Klien, terlepas dari apakah seluruh jam telah digunakan.

#### 2.2 IBM Informix on Cloud Accelerator Remotely Delivered Setup

Layanan pengaturan ini menyediakan hingga 50 jam waktu konsultasi jarak jauh yang akan digunakan untuk menjalankan berbagai aktivitas, termasuk:

- Bantuan dengan kasus penggunaan, termasuk kasus penggunaan pemindahan data dalam mendukung pemindahan data satu kali pada satu waktu.
- Pelatihan tentang praktik yang terbukti untuk laporan, dasbor, dan peralatan sistem lainnya.
- Bantuan dan saran terarah tentang persiapan, pelaksanaan, dan validasi untuk pemuatan data awal (termasuk pengaturan lingkungan sumber dan target, dan pemindahan data sebagaimana yang ditentukan dalam kasus penggunaan pemindahan data).
- Topik administratif dan konfigurasi lain yang menarik (secara bersama-sama disebut aktivitas).

Layanan pengaturan yang disampaikan secara jarak jauh ini dibeli per Pengikatan dan habis masa berlakunya 12 bulan sejak tanggal pembelian kepemilikan atau pada hari terakhir jangka waktu

langganan SaaS IBM awal, yang mana pun yang terjadi lebih awal, terlepas dari apakah seluruh jam telah digunakan.

---

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.